



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/1159  
11 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТАДЖИКИСТАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 НОЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст Протокола о политических гарантиях в период подготовки и проведения выборов в Маджлиси Оли (парламент) Республики Таджикистан, подписанного Президентом Республики Таджикистан Эмомали Рахмоновым и Председателем Комиссии по национальному примирению Абдулло Нури в городе Душанбе 5 ноября 1999 года (см. приложение).

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рашид АЛИМОВ  
Посол  
Постоянный представитель Республики Таджикистан  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на русском языке]

Протокол о политических гарантиях в период подготовки и проведения выборов в Маджлиси Оли Республики Таджикистан, подписанный в Душанбе 5 ноября 1999 года

Учитывая, что мирный процесс в Таджикистане вступает в свою завершающую стадию,

Учитывая, что согласно Общему соглашению Президент и Комиссия по национальному примирению обязались обеспечить демократическую атмосферу в переходный период в Таджикистане,

Учитывая, что на Парламент возлагается установление сроков проведения выборов нового профессионального Парламента под наблюдением Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) с участием стран-наблюдателей на межтаджикских переговорах,

С целью недопущения нарушений Закона или ограничения прав Президент и Комиссия по национальному примирению гарантируют выполнение следующих мер:

1. Парламентские выборы должны пройти в свободной, справедливой и демократичной обстановке.
2. Соблюдение принципов автономии Центральной комиссии по проведению выборов и референдумов.
3. Введение новых представителей Объединенной таджикской оппозиции (ОТО) в состав Центральной комиссии по проведению выборов и референдумов.
4. Включение в участковые избирательные комиссии представителей входящих в ОТО партий и движений в количестве 20 процентов от состава этих комиссий.
5. Обеспечение подписания бюллетеней для тайного голосования представителями политических партий и движений.
6. Недопущение правительством вмешательства представителей органов правопорядка в процесс избирательной кампании и обнародование результатов этой кампании через средства массовой информации.
7. Строгое соблюдение порядка образования избирательных участков и избирательных комиссий, перерегистрации кандидатов, деятельности кандидатов в народные депутаты, который будет установлен Маджлиси Оли Республики Таджикистан в новом Законе о выборах.

8. Комиссия по национальному примирению подготовит и представит новый Закон о выборах до 20 ноября 1999 года.

9. В ходе избирательной кампании зарегистрированным кандидатам будут созданы необходимые равные условия.

10. Представители инициативной группы кандидата в народные депутаты или представители партии, выдвинувшей этих кандидатов, будут участвовать в деятельности избирательных участков в качестве наблюдателей согласно Закону о выборах.

11. Представители Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и стран - гарантов Общего соглашения об установлении мира в Таджикистане будут принимать участие в организации и проведении выборов в Маджлиси Оли в рамках задач, предусмотренных для них в Общем соглашении.

12. После установления сроков выборов в Маджлиси Оли соответствующие органы Таджикистана примут обращение ко всем международным организациям и заинтересованным странам с приглашением их представителей для наблюдения за ходом избирательной кампании.

13. Доступ к средствам массовой информации для кандидатов в народные депутаты, а также деятельность печатных органов всех участвующих в выборах партий, будет обеспечиваться согласно действующему законодательству Таджикистана.

14. Создание необходимых условий для пропагандистской деятельности кандидатов, а также партий, выдвинувших своих кандидатов, и доверенных лиц инициативных групп кандидатов.

15. Соответствующие органы обеспечат строгое выполнение Закона о выборах, и в случае обнаружения нарушений Закона виновные будут привлекаться к ответственности, о чем будет сообщаться через средства массовой информации.

16. Освобождение 93 заключенных - сторонников ОТО в соответствии с Указом Президента Республики Таджикистан об амнистии.

17. Реализация решения Маджлиси Оли от 14 мая 1999 года об амнистии боевиков ОТО.

18. Исключение из компьютерной системы Министерства внутренних дел Республики Таджикистан фамилий амнистированных лиц.

19. Аттестация оставшихся бывших боевиков ОТО и включение их в ближайшее время в силовые структуры Республики Таджикистан.

20. Всестороннее обеспечение включенных в силовые структуры Республики Таджикистан бывших боевиков ОТО.

21. Реализация выполнения Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане до завершения переходного периода.

22. Комиссия по национальному примирению продолжит свою работу с 8 ноября 1999 года.

Президент  
Республики Таджикистан  
Э. РАХМОНОВ

Председатель Комиссии  
по национальному примирению  
А. НУРИ

-----